

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983**

26 APRIL 1983

26 AVRIL 1983

Ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof

Projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage

AMENDEMENT VAN DE HEER VAN IN

AMENDEMENT PROPOSE PAR M. VAN IN

ART. 49

ART. 49

Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

Remplacer le premier alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Onder voorbehoud van wat in artikel 46 over de ontstentenis van een voorzitter en diens vervanging is bepaald, nemen de voorzitters zitting in alle zaken. »

« Sous réserve des dispositions de l'article 46 relatives à l'absence d'un président et à son remplacement, les présidents siègent dans toutes les affaires. »

*Verantwoording**Justification*

De voorgelegde tekst van artikel 49 en artikel 50 geeft de indruk dat de voorzitters niet zouden kunnen vervangen worden. Dit is in elk geval strijdig met wat in artikel 46 over de mogelijke (fysische) ontstentenis van een voorzitter is gezegd. Vandaar deze verduidelijking.

Le texte des articles 49 et 50 donne à penser que les présidents ne pourraient pas être remplacés. Ce serait en tout cas contraire aux dispositions de l'article 46 relatives à l'éventuelle absence (physique) d'un président. C'est pourquoi nous désirons apporter cette précision.

G. VAN IN.

R. A 12464*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****246 (1981-1982) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 8 : Amendementen.

R. A 12464*Voir :***Documents du Sénat :****246 (1981-1982) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 8 : Amendements.